



ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ИНФОРМАЦИОНЕН ЦЕНТЪР ЕВРОПА ДИРЕКТНО – СТАРА ЗАГОРА

Европейската година за развитие: годината на всеки един от нас



на стр. 2



на стр. 3-4, 5



на стр. 6



на стр. 7



на стр. 8

2015 г. е специална година за развитието. Това е първата Европейска година досега, която е посветена на външната дейност на Европейския съюз и ролята на Европа в света. За организациите, работещи в областта на развитието, това е безпрецедентна възможност да покажат ангажираността на Европа по отношение на изкореняването на бедността по света и да вдъхновят още европейци да поемат ангажимент и да се включат в дейността за развитие. 2015 г. също така е годината, през която бе планирано да бъдат постигнати Целите на хилядолетието за развитие. Договореност за тях на световно равнище бе постигната през 2000 г. През 2015 г. международната общност също така ще постигне споразумение за бъдещата глобална рамка за премахване на бедността и устойчиво развитие.

Проучване „Евробарометър“ от 2013 г. даде изненадващи резултати, що се отнася до мнението на гражданите на ЕС за развитието.

Над 80 % смятат, че помощта за развитие е важна, а според 60 % трябва да предоставяме повече помощ;

две трети са на мнение, че борбата с бедността в развиващите се страни трябва да бъде един от основните приоритети на Европейския съюз.

НАШИЯТ СВЯТ

НАШЕТО ДОСТОЙНСТВО

НАШЕТО БЪДЕЩЕ

Същевременно обаче 50 % не знаят нищо за това къде отива помощта на Европейския съюз.

През 2015 г. ще положим максимални усилия да обясним на европейските граждани как функционира помощта на ЕС за развитие и да ги убедим, че тя наистина има реално и трайно значение. Ще покажем на данъкоплатците, че парите им се влагат по най-добрия начин, като се дава възможност на хора по света, живеещи в бедност не по своя вина, да си изкарват прехраната и прехраната на своите семейства и общности.

През годината ще насочим вниманието към хората в страните партньори и ще изтъкваме какво се прави на място. В един бързо променящ се свят границите между развиващи се и развити страни стават все по-неясни. Някои страни, които преди бяха развиващи се, се превръщат в донори, докато други остават в капана на бедността. Междувременно се появяват нови източници на финансиране и нови партньори в областта

на развитието. В сферата на развитието традиционните отношения между донор и получател отстъпват на сътрудничество, взаимна отговорност и взаимен интерес. Да се помага на развиващите се страни по света да изградят мирни и проспериращи общества не е просто въпрос за справедливост. Това ще допринесе и за един по-сигурен свят, с повече икономически и търговски потенциал за Европа. Тази година и този уебсайт ще бъдат отражение на това.

Можете да участвате!

Можете да участвате в националните и международните дебати за развитие с идеи и размисли.

Можете да се присъедините към организация, работеща в сферата на развитието.

Можете да работите като доброволец по проект за развитие.



Регионално състезание “Евроскола”

Регионалното състезание “Евроскола”, проведено в Стара Загора на 21 февруари 2015 г., бе спечелено от ученически отбори от градовете Чирпан, Сливен, Казанлък, Стара Загора и Ямбол. Победителите в събитието, организирано от Информационното бюро на Европейския парламент, ще участват в програмата “Евроскола” в Страсбург през 2015 година.



В състезанието участваха общо 13 отбора от областите Стара Загора, Сливен и Ямбол. Ето и шестте отбора на победителите, които ще заминат за Страсбург:

СОУ “Пейо Крачолов Яворов”,
гр. Чирпан

ПГИ “Проф. д-р Димитър Табаков”,
гр. Сливен

СОУ Екзарх Антим I,
гр. Казанлък

ПМГ “Гео Милев”,
гр. Стара Загора

ПГИ “Г. С. Раковски”,
гр. Ямбол

ГПЧЕ “Васил Карагъзов”,
гр. Ямбол

Седемте отбора, които не успяха да спечелят участие в Страсбург, бяха поканени да присъстват на Деня на отворените врати в Дома на Европа в гр. София на 9 май 2015 г., организиран съвместно от Информационното бюро на Европейския парламент и Представителството на Европейската комисия в България. Всеки от участниците получи също така

подарък, предоставен от Информационното бюро на Европейския парламент в България.

Състезателният ден

Отборите бяха съставени от 5-ма ученици, ръководени от един учител. Преподавателите нямаха право да участват в самото състезание и да се намесват в дебатите или презентациите на учениците си. Състезанието се осъществи с любезното съдействие на център Европа Директно Стара Загора и Регионална библиотека „Захарий Княжески“.

Представянето на всеки отбор беше оценявано от жури в състав Бойко Благоев, връзки с обществеността на Информационното бюро



в работата му и дори да гласуват неговите резолюции. Чрез нея ученици от училища във всички страни членки на ЕС прекарват един ден в Европейския парламент в Страсбург, където участват в симулация на неговата работа, разискват и разиграват гласуване по въпроси от интерес за Европейския съюз в рамките на “Младежкия европейски парламент”.

По време на своя парламентарен ден в Страсбург, около 500 европейски ученици участват в „заседания на комисиите“ и в пленарни заседания, разискват и гласуват резолюции, като разискванията се водят основно на френски и английски език. От мига, в който пристигнат в ЕП в Страсбург, учениците прес-



на Европейския парламент в България, Момчил Неков - евродепутат от Прогресивният алианс на социалистите и демократите (С&Д) и Станислава Куновска - акредитиран сътрудник на евродепутата Ева Паунова от Група на Европейската Народна партия (ЕНП). Участниците бяха приветствани и от евродепутата Мария Габриел (ЕНП) чрез нейния местен сътрудник Славена Шейтанова. След края на състезанието, членовете на журито изразиха своето възхищение от нивото на подготовка на учениците и им пожелаха още по-големи успехи в бъдеще.

Програма “Евроскола”

Програмата “Евроскола” има за цел да насърчава най-младите европейци да опознаят Европейския парламент, да се включат чрез симулирани заседания



тават да представляват своето училище и стават част от многоезични работни групи, сблъскват се с многообразието на различните национални и лингвистични особености в ЕС. Чрез необикновения урок на този ден се подкрепя европейското гражданско образование и, с дължимото уважение към културните и езиковите различия между държавите членки, се допринася за развитието на европейско съзнание.

Помощ от ЕС за развитие 15 неща за сътрудничеството на ЕС за развитие през 2015г., които може би не знаете



1. Помощта на ЕС е насочена към най-нуждаещите се.

ЕС предоставя помощ за развитие на около 150 страни по света — от Афганистан до Зимбабве. През последните години обаче в няколко развиващи се страни имаше силен икономически растеж и те успяха да намалят бедността.

Затова от 2014г. ЕС започна постепенно прекратяване на преките помощи за големи страни като Индия, за някои други държави — като Малайзия, както и за много латиноамерикански страни. Този процес се нарича „приключване на програмата“. Вместо това ние все повече насочваме вниманието си към най-бедните части на света. В периода 2014-2020г. около 75% от помощта от ЕС ще бъде за тези страни, които освен това често биват тежко засегнати от природни бедствия или конфликти — нещо, което прави техните граждани особено уязвими. Освен това ЕС е единственият донор в света, който помага на всички страни, които са уязвими или страдат от конфликти.

2. ЕС помага за подобряване на живота на милиони хора.

През 2000 г. страните от цял свят се споразумяха за Целите на хилядолетието за развитие, които трябва да бъдат постигнати до 2015г. Тези цели варират от намаляване наполовина на крайната

бедност до спиране на разпространението на ХИВ/СПИН и осигуряване на начално образование за всички деца. ЕС изигра водеща роля при преговорите във връзка с тези цели.

Благодарение на финансирането от ЕС, през последното десетилетие почти 14 млн. деца тръгнаха на начално училище, над 70 млн. души получиха достъп до питейна вода с по-добро качество, а на повече от 7,5 млн. раждания присъстваха квалифицирани здравни работници, спасявайки живота на майки и деца.

Това са само някои от начините, по които ЕС допринася за постигане на целите, но трябва да се направи още много, за да може бедността да остане в миналото.

3. Помощта от ЕС е прозрачна и лесно може да се установи къде отиват парите.

ЕС постоянно се нарежда сред донорите на помощи, които работят най-прозрачно. Предоставянето на информация за това къде каква помощ се отпуска и за какво се изразходват средствата помага на данъкоплатците да проверят дали парите им се използват разумно. Така се избягва дублирането на помощи и се предотвратява корупция и злоупотреба със средства.

Съществуват различни инструменти, чрез които може да се провери къде отиват парите от ЕС: EU Aid Explorer (Из-

следовател на помощта на ЕС) предоставя лесен достъп до пълни и точни данни за действията на донорите по света. Системата за финансова прозрачност на Европейската комисия показва кой получава финансиране от Комисията всяка година.

4. За да се избегнат измами и корупция, помощта на ЕС се подлага на редовен одит и контрол.

Програмите на ЕС редовно биват подлагани на независими одити, за да се гарантира, че отчетите им са изрядни. Освен това Европейската сметна палата ежегодно проверява конкретни проекти и програми на страни. Ако има съмнения за измама или корупция, Европейската служба за борба с измамите може да разследва случаи, за които ѝ е съобщено. Европейската комисия и Делегациите на ЕС в страните получателни наблюдават и контролират финансираните от тях програми и проекти; това включва редовни посещения на местата на осъществяване на проектите. Освен това външни експерти посещават тези места, за да проверят как се използва финансирането от ЕС. Ако в рамките на тази система за контрол и оценяване възникнат сериозни подозрения за злоупотреба с финансиране, ЕС може да го спре и да предприеме необходимите мерки. Една от тях може да бъде възстановяване на средствата.

продължава на стр. 4



Помощ от ЕС за развитие 15 неща за сътрудничеството на ЕС за развитие през 2015г., които може би не знаете



2015

Европейска година

за развитие

europa.eu/eugd2015/

от стр. 3

5. Взети заедно, ЕС и държавите членки са най-щедрите донори на официална помощ за развитие в света.

Европейският съюз и неговите страни членки, взети заедно, са най-големият донор на помощи в света. През 2013 г. те са предоставили повече от половината държавна помощ или „официална помощ за развитие“ според определението на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР). Заедно те са похарчили 56,5 млрд. евро през 2013 г. в помощ на страни по света, борещи се с бедността.

Някои държави от ЕС намалиха помощта си за развитие по време на икономическата криза в Европа, но сега общата сума отново се увеличава, въпреки че остава под равнищата, които Европа бе обещала да достигне.

6. Развиващите се страни имат право на мнение за начина на изразходване на помощта от ЕС, за това какво и къде ще се прави.

Повече информация за този принцип, наречен „принцип на националната ангажираност“, е достъпна в „Програмата за промяна“ на ЕС. В текста се посочва и как в бъдеще помощта от ЕС ще бъде насочвана в по-голяма степен

към определени сектори, като добро управление, права на човека, демокрация, здравеопазване, образование, както и селско стопанство и енергетика.

7. ЕС разчита на организации с подходящ опит да реализират неговите проекти за развитие по места.

ЕС често предоставя финансиране на неправителствени организации — това може да е например местна асоциация на жени адвокати, които помагат на жени да отстояват законните си права, или известна международна организация — като „Амнести интернешънъл“ — за борба за права на човека. По този начин ние се опитваме да гарантираме, че хората, които най-добре познават съответните страни и имат практически опит във всяка област, използват средствата на ЕС максимално ефективно. Наши много опитни партньори също така са организации на ООН, като УНИЦЕФ или Организацията за прехрана и земеделие, или агенции за развитие на страните членки.

8. ЕС включва организации на гражданското общество, когато планира сътрудничеството си със страните партньори.

Когато подготвя програмите си, ЕС не работи само с правителствата, а взема мерки за включване на организации на

гражданското общество в дискусиите; това могат да бъдат неправителствени организации, профсъюзи, групи за защита на правата на човека, организации за опазване на околната среда, търговски камари и много други.

9. Около 25 % от помощта на ЕС се предоставя директно на правителства, така че те да могат да работят, следвайки приоритети, които сами определят, като поддържат постоянен диалог с ЕС.

Това се нарича „бюджетна подкрепа“. Така на страните се дават необходимите инструменти, за да поемат развитието в собствените си ръце, например като реформират и модернизират сектора на образованието или селското стопанство. Като предоставя вземането на решения на правителствата на развиващите се страни, ЕС пряко подкрепя политиките и системите на тези страни, за да имат резултатите дълготраен ефект.

Същевременно ЕС обвързва бюджетната подкрепа с постоянен диалог, който води с правителството и в рамките на който се обсъждат важни въпроси, като доброто управление и управлението на държавни средства. Този диалог включва и редовни оценки на резултатите по отношение на намаляването на бедността и постигането на устойчиво развитие.





10. ЕС има 139 делегации и служби по света — повече от всяка отделна държава членка. Същевременно неговата външна помощ възлиза на по-малко от една десета от бюджета му .

Общата сума на външната помощ на ЕС през 2014 г. е 14,86 млрд. евро, което представлява около 9 % от общия бюджет на Съюза. С други думи, избяването на хората от бедност по света с помощта на европейците струва на всеки от тях не повече от 8 цента на ден.

11. В много страни ЕС и държавите членки обединяват усилията си за развитие, за да гарантират, че работят съвместно и че се избягва дублиране.

В повече от 40 държави сме започнали т. нар. „съвместно планиране“. Това означава, че ЕС и държавите членки заедно преценяват кои са най-големите проблеми и предизвикателства в дадена развиваща се страна и след това определят към кои сектори да насочат усилията си, преди да подготвят обща рамка за нашата дейност. Всеки донор дава на разположение своите силни страни, експертния си опит и сравнителните си предимства и след това се решава как да се разпредели работата.

Когато е възможно, правителството на получаващата страна поема водеща роля в този процес, така че се вземат предвид неговото планиране и стратегията му за развитие. Всички донори продължават да провеждат свои собствени програми, но като част от съвместния отговор. Заинтересовани донори от държави извън ЕС също могат да участват в съвместното планиране.



12. ЕС полага много усилия да гарантира, че работата му в области като търговия и финанси, селско стопанство, сигурност, изменение на климата или миграция помага за преодоляване на бедността в развиващите се страни.

Наричаме това „съгласуване на политиките за развитие“. Голяма част от това, което ЕС и държавите членки правят в тези области, е свързано с развитието. Например ЕС все повече отваря големия европейски единен пазар за развиващите се страни, което води до икономически растеж и откриване на работни места в тях. ЕС също така има споразумения с няколко страни за борба с незаконната сеч и за гарантиране, че внасяният в Европа дървен материал е законно добит.

Друг пример е законодателството на ЕС, благодарение на което сделките в добивната промишленост стават по-прозрачни: всички плащания в размер над 100 000 евро към правителства, извършвани от големи компании в ЕС от сектора на добивната промишленост и на дърводобива от девствени гори, ще трябва да бъдат публично оповестявани. Това ще даде на гражданските общества в страни с много природни ресурси, като петрол или минерали, информацията, която им е необходима, за да искат от правителствата отчет за приходите от експлоатацията на тези ресурси.

13. Хуманитарната помощ и сътрудничеството за развитие на ЕС са две различни неща, но между тях има взаимодействие.

Хуманитарната помощ допринася за бързото спасяване на човешки живот в кризисни ситуации и за задоволяване на основни потребности, например чрез предоставяне на храна, подслон или медицинско обслужване в случай на конфликти или природни бедствия. Сътрудничеството за развитие подкрепя страните в средносрочен и дългосрочен план, така че те да могат да преодолее бедността и да имат устойчив икономически растеж, който да е от полза за всички части на обществото. ЕС работи усилено, за да гарантира, че преминаването от помощ при спешни случаи към помощ за развитие протича безпроблемно, като свързва двата вида помощ.

Ние обаче стигаме още по-далеч: В много места по света се наблюдават често възникващи кризи, например поради изменението на климата. Специалистите по хуманитарна помощ и развитие трябва да работят заедно, за да помогнат на обществата в тези страни да повишат устойчивостта си. Това може да означава укрепване на подготвеността на държавата за извънредни ситуации или на нейната здравна или образователна система. То обаче може да включва и помощ за продоволствените пазари, за местни общности и отделни хора да предотвратяват и управляват рискове и бързо да се възстановяват от шокове, причинени от суша, насилие, конфликти или природни бедствия.

продължава на стр. 7

Тенис турнир за любители и аматьори

На 01.03.2015 г. се проведе тенис турнир за любители и аматьори, формат двойки жени, организиран от Агенция за регионално икономическо развитие - Стара Загора, посветен на 20 годишния юбилей на Агенцията и 7 години информационен център Европа Директно - Стара Загора.

Турнирът беше своеобразно начало на серия от събития, които предстои да бъдат организирани по този повод. Трябва да отбележим, че АРИП – Стара Загора за пръв път организира събитие от такова естество, но оценката, която получи е повече от добра.

Сутринта на 1-ви март, въпреки облачното време, участниците озариха Тенис комплекса Августа Траяна – Стара Загора, със своите усмивки, мартеници и пожелания за здраве. Може да се каже, че се събраха участници от всички краища на Южна България - Бургас, Сливен, Ямбол, Нова Загора, Казанлък, Раднево, Димитровград, Пловдив, Пазарджик, София и Стара Загора, разбира се. Общият брой на двойките беше 15, разпределени в 4 групи. При мачовете в групите А, В и С, нямаше изненади, но истински драматизъм и обрати се получиха в последната група D. В крайна сметка първи в тази група се класираха Алекс и Елена (Сф). След дълги и оспорвани мачове в четвърт финалите до полуфинал достигнаха Наталия (Бс) и Лили (НЗ) от група А, Гургана Николова



и Светла (Бс) от група В, Антоанета (Кз) и Гургана Димитрова (Бс) от група С и Анелия и Стефка (Сф) от група D.

На финала, в изключително красив мач от страна и на двете двойки, се наложиха, с резултат 6:2, Антоанета Маркова (Кз) и Гургана Димитрова (Бс).

През целия ден и до късно вечерта се изиграха 29 мача, резултатите от които публикуваме по-долу.

Всички участници в турнира си тръгнаха с информационни материа-



ли, осигурени от АРИП – Стара Загора, ЕД – Стара Загора и Информационното бюро на ЕП в България. Освен тях финалистите получиха купи, съответно за първо, второ и две трети места. Майките, с деца до 10 г. получиха книжки „Познавате ли флората и фауната на Европа?“. Имаше и награди за първата записала се за турнира двойка, за най-младия участник, за най-оригинално облечена двойка, за участниците в допълнително играната среща, която имаше за цел да стимулира начинаещите в този спорт. На края имаше и торта с благодарност към всички, които участваха и спомогнаха за успешното провеждане на този турнир. А пожеланието от участниците към организаторите беше турнирът да се превърне в традиционен с издание всяка година в началото на март.

Помощ от ЕС за развитие 15 неща за сътрудничеството на ЕС за развитие през 2015г., които може би не знаете



28 000 европейци проучване „Евробарометър“. Повечето хора също така са съгласни, че справянето с бедността в тези страни трябва да бъде основен приоритет за ЕС и че трябва да предоставяме повече помощ за развитие. Голямото мнозинство смята, че помощта за победните страни има положителен ефект и върху европейците.

Според всеки втори анкетиран всеки човек може да играе роля в борбата срещу бедността в развиващите се страни, а почти половината участници са готови да плащат повече за хранителни или други стоки от тези страни. Според европейците доброволството е най-ефективният начин да се помага (75%), следвано от официалната помощ от правителствата (66%) и донорството на организации, които помагат на развиващите се страни (63%).

от стр. 5

14. От 1990г. насам делът на крайно бедните хора в света бе намален с над 50 %

Според международно приетото определение в крайна бедност живеят хора, които разполагат с по-малко от 1,25 долара на ден. Броят на хората, които разполагат с по-малко от тази сума, спадна със 700 млн. от 1990 г. ЕС допринесе за това, като помогна например за изграждането и поправянето на повече от 87 000 км. пътища, за да се гарантира, че хората могат да превозват стоки и храни в страните си и за укрепване на местната икономика. ЕС също така предостави пари в брой или помощи в натура на над 46 млн. души, за да гарантира продоволствената им сигурност.



Все още обаче предстои много работа: 1,2 млрд. души днес живеят в крайна бедност, а един на всеки осем души в света няма достатъчно храна.

15. Европейците смятат, че ние носим отговорност да помагаме на хората в бедните страни и много от тях са готови да участват в това.

Огромно мнозинство от европейците (85%) смятат, че е важно да се помага на хората в развиващите се страни. Това е резултатът от наскоро проведено сред



EURES ден в Раднево

Европа Директно – Стара Загора стартира традиционната си годишна информационна кампания насочена предимно към млади безработни. Съвместно с местните подразделения на Дирекция Бюро по труда в Област Стара Загора, в рамките на няколко отделни събития, ще бъдат представени възможностите, които предлага платформата EURES.

Първата за година среща бе проведена на 23 март в Раднево. Представя-

нето на тънкостите при работата със сайта на EURES беше направено от местния асистент в Дирекция Бюро по труда – Раднево.

Събитието бе посетено изключително от млади граждани. Те получиха актуална информация за възможности за работа в чужбина. Далеч по-полезни бяха практическите съвети, които лекторите им дадоха относно техните права като европейски граждани, местата, на които могат да открият информация за традициите, обичаите и основните пра-



вила на бизнес етикет в страните, в които евентуално ще работят.

Всички участници получиха и печатни материали, обвързани с темата на събитието и предоставени от Европейски информационен център Европа Директно – Стара Загора и Дирекция Бюро по труда – Раднево.

Проект ССС – Cooperation Creating Competitiveness

Партньорска среща в Стара Загора

На 26 и 27 март в Стара Загора бе проведена четвърта партньорска среща по проект ССС – Cooperation Creating Competitiveness (Сътрудничество създава конкурентоспособност), който се финансира от Програма Учене през целия живот на Европейския съюз.

Проект „ССС - Сътрудничество Създава Конкурентоспособност“ цели да засили насърчаването на сътрудничеството между различни институции и организации, предоставящи възможности за обучение за всички заинтересовани като използват съвременни и технологични средства. Всички участници в проекта са добре познати, в собствените си страни, като организации предоставящи обучения и консултации за малки и средни предприятия.

Партньорите, от Европейски институт „Либертас“ (Германия), Университетска фондация за региона Мурсия (Испания), Евро Експорт Консулт (Дания) и домакините от Агенция за регионално икономическо развитие – Стара Загора, проведоха срещи, които бяха насочени основно към младите, имащи възможност да използват резултатите от проекта и добри практики на европейско партньорство.

През първия ден беше проведен семинар със студенти от специалност „Бизнес икономика“ на Стопански факултет към Тракийския университет. Дискусията беше насочена към ролята на малкия и среден бизнес, като гръбнак на икономиката на Европейския съюз, както и на възможностите за неговото развитие и усъвършенстване чрез сътрудничество с фирми от други европейски държави.



Следобедът беше посветен на следващите стъпки от проекта, както и конкретни важни индикатори, които партньорите трябва да постигнат до края на периода на изпълнението му. Бяха обсъдени и задачите на предстоящата заключителна среща в Берлин, Германия.

Вторият ден протече във формат работна група. На срещата бяха показани основно млади старозагорци, предприемачи и младежки работници, които ежедневно се срещат и познават предизвикателствата, които съществуват пред младите собственици или управители на малък и среден бизнес. Разговорът беше насочен основно към предприемачеството, малките и средни предприятия, проблемите на България и Европейския съюз и възможностите, които сътрудничеството предлага за справянето с тях. Особена роля за успеха на тази работна група имаше активното участие на представителите на „Младежки алианс за предприемачество, иновации и заетост“ и на „Международен младежки център - Стара Загора“.

Гостите на Стара Загора имаха възможност и за кратко да се убедят как градът съчетава едновременно природни забележителности и уникални културно-исторически находки. Тази атмосфера бе допълнителна предпоставка за постигнатите резултати на партньорската среща по проект ССС – Cooperation Creating Competitiveness (Сътрудничество създава конкурентоспособност)

Издание на Европейски информационен център Europe Direct - Стара Загора

За контакти:

Стара Загора 6000

бул. „Генерал Столетов“ 127

тел.: (042) 605007, факс (042) 638075

<http://www.europedirect.szeda.eu>
europedirect@szeda.eu

Полезни връзки

Парламентът - <http://www.europarl.europa.eu/parliament>

Страница на Представителството на Европейската комисия в България - <http://ec.europa.eu/bulgaria>

Безплатна телефонна линия от всички точки на Европейския съюз 00800 6 7 8 9 10 11

Информацията и мненията, публикувани тук, не отразяват задължително официалните становища на Европейската комисия. Нито Европейската комисия, нито което и да е лице, действащо от името на Комисията, не носи отговорност за начина, по който горната информация може да бъде използвана.